

Sommario Rassegna Stampa

Pagina	Testata	Data	Titolo	Pag.
	Milanofinanza.it	26/09/2024	<i>La nuova Giornata della virtu' civile e' di scena nel borgo di Rondine</i>	2
31	Corriere della Sera	27/09/2024	<i>La Giornata della virtu' civile</i>	4
	Lanazione.it	27/09/2024	<i>In partenza un nuovo anno scolastico e accademico per Rondine Cittadella della Pace</i>	5
8	MF - Milano Finanza	27/09/2024	<i>La giornata della Virtu' Civile nel borgo di Rondine</i>	8
	Quinewsarezzo.it	27/09/2024	<i>Rondine inaugura i nuovi percorsi formativi</i>	9
	Arezzo24.net	28/09/2024	<i>Il Metodo Rondine: la sperimentazione arriva anche nelle scuole secondarie di primo grado</i>	11
	Arezzo24.net	28/09/2024	<i>Rondine inaugura i nuovi percorsi formativi</i>	17
	Arezzone notizie.it	28/09/2024	<i>Il Metodo Rondine: la sperimentazione arriva anche nelle scuole secondarie di primo grado</i>	20
6	Corriere di Arezzo e della Provincia	28/09/2024	<i>Nuovi corsi a Rondine</i>	23
11	Corriere di Siena e della Provincia	28/09/2024	<i>Nuovi corsi a Rondine</i>	24
15	La Nazione - Ed. Arezzo	28/09/2024	<i>Rondine, via al percorso per i 27 studenti del quarto anno</i>	25
1	La Nazione - Ed. Arezzo	29/09/2024	<i>Metodo Rondine alle medie e nel quartiere di don Puglisi</i>	26
11	La Nazione - Ed. Arezzo	29/09/2024	<i>Protagonisti in campo</i>	28
16	Il Sole 24 Ore	01/10/2024	<i>A Rondine, dove i giovani cercano pace e responsabilita'</i>	29



G)76(0,% D 635(\$' G '2: -21(6 G '\$;

- 0HC

&HUF D

\$FFHGL

35202

+20(127,=(,0(5&\$7, 3\$75,021, 0))\$6+,21*(17/(0\$1 1(&/ \$66 &1% &/ \$66 7902'\$(9(17, 1(: 6)2*/,\$,/ *,251

'DOO , WDD P R Q) G R D Q | B R Q R P Z | B F Q R O B D I D X W H G L V & I O D V V L L F K H 70 R U I H Z V Z L U R H W V L H U : 6 - ' D % D U U I

1 H Z V 3 R O L W D F Q X R Y D * L R U Q D W D G H O O D Y L U W • F L Y L O H q G L V F H Q D Q H O E R U J R G L 5 R Q G L Q H

n 32/,7,&\$

/HJJL G R S F

/D QXRYD *LRUQDWD GHOOD
VFHQD QHO ERUJR GL 5RQGL
WHPSR GL 0H0WXUD

/D PDQLIHVWDJLRQH RUJDQLJJDWD GDO GDOO↑\$VVRFLD]LRQH &L
GHOOD JLRUQDWD GHOO↑,QDXJXUD]LRQH GHL 3HUFUUVL)RUPDWLY



8OWLP RUD QHZV VHWWHPEUH RUH

/H SL• OHWWH GHJOL
JLRUQL

,Q SDUWHQJD XQ QXR YR DQQR VFRODVWLF R H DFFDGH
O↑D VVRFLD]LRQH FKH RSHUD SHU OD WUDVIRUPD]LRQ
YLFLQR DG \$UH]R FKH SUHQGHUj LO YLD XIIL
3O↑,QDXJXUD]LRQH GHL SHUFUUVL IRUPDWLYL *GR 5QRQ
GHOOD 9LUMQ &RVED0D

/H IHUURYLH LWDOLDQH F
YROWH TXHOOH GHOOD WYU
*LDSSRQH 3L• GHOOD QH
VXO ELODQFLR GHOORR6W
DO↑
%WS LQ DUULYR XQD YDC
PLOLDUGL GL HXUR QHO

8Q1RFFDVLRQH LQ FXL L JLRYDQL H JOL RVSLWL GHOC
YDORUL IRQGDQWL GHOO1HVSHULHQJD TXDOL LO GLD
OD FLWWDGLQDQJD DWWLYD HOHPHQWL FKH WURYDC
GHSOVRFLD]LRQH &LYLOH *LRUJLR \$PEURVROLQDQL]D OC
9LUW• &LYLOH D OLODQR H FKH TXHVW1DQQR GHG
3UHVVLGHQWH (PHULWR* GHUJLR 51HSSVFEHODW O D RYLL
5HVSQRVDELOLWj

, O SURJUDPPD

1HOOD PDWWLQDWD LO TXDUWHWWR G1DUFKL 3\$OLRV
GD ODWLOGH 8UEDQL H 6RILD ORUDQR YLROLQL \$
YLRORQFHOR SURSRUJ XQ LQWHUYHQWR PXVLFDO1
%HHWKRYHQ DWWUDYHUVR O1HVHFX]LRQH GHO 4XDUW

'DOOH RUH GRSR L VDOXWL GHO 3UHVVLGHQWH GL 5RQGLQH &LWWDGHOO
9DFFDUL H GHO 3UHVVLGHQWH GHOO1\$VVRFLD]LRQH &LYLOH *LRUJLR \$
1RWDUEDUWROR GL 9LOODURVD QHOOD IRWR FRQ 8PEHUWR \$PEURVROL LC
JHQHUD]LRQH 6O-ODORH6WXGHQWDWR LQWHUQD]LRQDOH LO FXRUH GHOO &L
GHOO 3DFH JUD]LH DO TXDOH LQ DQQL GL HVSHULHQJD q VWDWR SRVLELOH
RJJL D GLVSRV]LRQH GHOO VFXROD LWDOLDQD H QRQ VROR 8Q SHUFRUVR FK
SURYHQLHQWL GD OXRJKL GL JXHUUD R SRVW EHOLFLL GL WXWR LO PRQR C
DQQL GL IRUPD]LRQH H FRQYLYHQJD FRQ LO μQHPLFR1 QHO ERUJR GL 5RQGL
VPRQWUDH OH UD]LRQL GHOO1RGLR H GHOO JXHUUD H GLYHQWUDH OHDGHU C
TXHVW1DQQR YHGUj DQFKH LO VRVWHJQR GHOO1\$VVRFLD]LRQH \$PEURVROL JL
XQD ERUVD GL VWXGLR SHU XQR VWXGHQWH LQWHUQD]LRQDOH

\$FFDQWR DL JLRYDQL GHOO :RUOG +RXVH DQFKH OD FODVVH GHO 4XDU1
FRPSRVWD GD VWXGHQWL GHL OLFHL &ODVFLR 6FLHQWLILFR H GHOOH 6FLHQJ
FKH KDQQR VFHOWR GL IUHTXHQWUDH XQ DQQR GL VFXROD QHOOD &LV
XQ1HVSHULHQJD IRUPDWLYD LQWHUQD]LRQDOH H LQWHUFXOWXUDOH FKH IRUPD
H DOOD WUDVIRUPD]LRQH GHL FRQIOLWWL

3URWDRQLVWH GHOO JLRUQDWD DQFKH OH FODVVL GHOOH VFXROH LWDOLD
6H]LRQH 5RQGLQH XQ WULHQQLR VFRODVWLFVSHULPHQWDOH FKH RJQL LVW
DYLDUH LQVLPH FRQ 5RQGLQH SHU FRVWUXLUH XQ QXRYR SHUFRUVR SHGD
FHQWUDWR VXO OHWRGR 5RQGLQH FKH LQWHQGH ULPHWWHUH DO
HGXFWDLYD ULSURGX]LRPH ULVHUYDWD

2UDULR GL SXEEOLF]LRQH /LIH6W\OH
8OWLPR DJLRUQDPHQR

8QD SURWHLQD FRQWL
O1\$O]KHLPHU
'1\$ 3NFV DWWUDYHUVR L
GHOO IRVIRULOD]LRQH
SURWHLQD 36' UHVSRI

&RQGLYLGL

6PDUW JODVVHV (VVL
VL OHJDQR SHU XQ GH
HVWHVD OD SDUWQUH'
,Q DWWHVD GL FDSLUH V
LQYHVWLUj DQFKH QHO F
FRORVVR

\$OWUH QHZV GHOO VH]LRQH 3ROLWLFD

,UHQH 3LYHWWL /D GLUHWWD GD \$XWR OD *HUPE

&KL DFTXLVWHUj FRG
O1DXPHQWR GHOO1RIIHU)
%DUFOD\V SD)
FF

(UHGLWj \$JQHOO RUHFF
PLOLRQL H OD VHJUHW1RQ
QHUR FRVU -RKQ (ONDQQ
EHQL GL 'RQQD ODUHOOD

&RQWL GHSRVLWR FKH D
EDQFKH FKH RIIURQR DQF

OX
,QJ DOJD LO WDVVR D 1 O P
&RQWR \$UDQFLR GDO 2H D C
PD

Il ciclo La Giornata della virtù civile

Parte da Rondine vicino ad Arezzo il primo ciclo di gemellaggi della Giornata della virtù civile di cui è presidente onorario Umberto Ambrosoli (foto) e presidente Roberto Notarbartolo.



Gli appuntamenti successivi saranno a Palermo (8 novembre all'Università), Torino (19 novembre alla Fondazione Fulvio Croce) e la conclusione al Conservatorio di Milano il 21 novembre. La Giornata della virtù civile è dedica quest'anno al presidente della Repubblica emerito Giorgio Napolitano e il tema è «responsabilità».

© RIPRODUZIONE RISERVATA



QUOTIDIANO NAZIONALE



\$FFH

/DYRUR H LQ

\$JRVWLQR 'L 0DLR

& 5 2 1 \$ & \$

½ DO PHVH

0 HWHR 7 6 DOPR6 S DFFDWI/ D VVHPEOHD-' \$ PLFR % XIIR /XF

&,77

0(10

63(&,\$

9,'(2

8/7,0 25

5LFHUF

VHW

/D 1DJL&QRQDS DUWHQJD X<



,Q SDUWHQJD XQ QXR YR DQQR VF
SHU 5RQGLQH &LWWDGHOOD GHOC
3UHQGHUj LO YLD XIILFLDOPHQWH VDEDWR VHWWHP
IRUPDWLYL GL 5RQGLQHμ

URQGLQH

\$ UHJJR VHWWH,CEB BUWHQJD XQ QXR YR
DQQR VFRODVWLFH H DFFDGHPLFR SHU 5RQGLQH
&LWWDGHOOD GHOCOR BDFJLRQH FKH RSHUD
SHU OD WUDVIRUPDJLRQH FUHDWLYD GHL FRQIOLWWL QHOO·RP
ERUJR YLYRQR DG \$UHJJR ² FKH SUHQGHUj LO YLD XIILFLDOPHQ
VDEDWR VHWWHPEUH FRQ 'O.,QDXJUDJLRQH GHL SHUFRUVL
IRUPDWLYL GL 5RQGLQHμ TXHVW·DQQR QHOO·DPELWR GHOOO *L
GHOOO 9LUW· &LYLOH LQ 7RVFDQD

8Q·RFFDVLRQH LQ FXL L JLRYDQL H JOL RVSLWL GHOOD &LWWD
YHQJRQR LQYLWDWL DG DEEUDDFLDUH L YDORUL IRQGDQWL
GHOO·HVSHULHQJD TXDOL LO GLDORJR OD FRQYLYHQJD SDFLIL
O·LPSHJQR FLYLFR H OD FLWWDGLQDQJD DWWLYD HOHPHQWL F
WURYDQR SLHQD FRQVRQDQJD FRQ O·DWLWLYLWjFFOH+LQDOLW
GHOO·\$VVRFLD]LRQH &LYLOH *LRUJLR \$PEURVROL FKH GDO
RUJDQL]JD OD *LRUQDWD GHOOD 9LUW H &LRQHOOD DO DOOH FKH
&RPXQDOH q DO ODYRUR
TXHVW·DQQR GHGLFD OD PDQLHVWD]LRQH GHOOD GHORJODVVR
3UHVLGHQWH (PHULWR GHOOD 5HSXEOLFDGR LULJLRLVSIORR VED
DOOD YLUW· GHOOD 5HVSQRVDELOLWj

1HOOD PDWWLQDWD DQFKH LO TXDUWHWWR ELHQWH DO 5FRKQ
6FXROD GL 0XVLFD GL)LHVROH FRPSRVWR GD 0DWLOGH 8UEDC
6RILD 0RUDQR YLROLQL \$QQD \$YLOLD&YERODH 0DUJKHULWD 3I
YLRORQFHOO FKH SURSRUJ XQ LQW HSRHQR PXPWLFDOODSRU
5RQGLQH OH QRWH GL /XGZLJ YDQ %HFWKRYHO IXWXUR GHOO·
O·HVHFX]LRQH GHO 4XDUWHWWR LQ VL EHPROOH PDJJLRUH RS
&URQDFD

(OH]LRQL GHO &RQVLJOI
'DOOH RUH GRSR L VDOXWL GHO 3UHVLRHQWH GL 5RQGLQH
&LWWDGHOO GHOOD 3DFH)UDQFR 9DFFDUL H GHO 3UHVLGHQ
&URQDFD
GHOO·\$VVRFLD]LRQH &LYLOH *LRUJLR \$PEURVROL 5REHUWR S;
1RWDUEDUWROR GL 9LOODURVD LO EHQHURWRVWODGGRYDV
JHQHUD]LRQH GHOOD :RUOG +RXVH OR 6WXGHQWDWR
LQWHUQD]LRQDOH FXRUH GHOOD &LWWDGHOO GHOOD 3DFH JL
TXDOH LQ DQQL GL HVSHULHQJD q VWDWR SRVLELOH HODER
0HWRGR RJL D GLVSRVL]LRQH GHOOD VFXROD LWDOLDQD H QR
8Q SURJHWR FKH SHUPHWH D JLRYDQL SURYHQLHQWL GD O)
GL JXHUUD R SRVW EHOOLF GL WXWWR LO PRQR GL IDUH XQ
GL GXH DQQL GL IRUPD]LRQH H FRQYLYHQJD FRQ LO 1QHPLFR·
ERUJR GL 5RQGLQH SHU LPSDUDUH D VPRQWUDH OH UDJLRQL
GHOO·RGLR H GHOOD JXHUUD H GLYHQWUDH OHDGHU GL SDFH
FKH GD TXHVW·DQQR YHGUj DQFKH LO VRVWHJQR GHOO·\$VVRFL
\$PEURVROL JUD]LH DG XQD ERUVD GL VWXGLR SHU XQR VWXGI
LQWHUQD]LRQDOH

\$FFDQWR DL JLRYDQL GHOOD :RUOG +RXVH DQFKH OD FODVVH
4XDUWR \$QQR 5RQGLQH FRPSRVWD GD VWXGHQWL GHL OLFHL
&ODVFLR 6FLHQWLILFR H GHOOH 6FLHQ]H 8PDQH GL WXWWD ,
FKH KDQQR VFHOWR GL IUHTXHQWUDH XQ DQQR GL VFXROD QH
&LWWDGHOO GHOOD 3DFH XQ·HVSHULHQJD IRUPDWLYD LQWHI
H LQWHUFXOWXUDOH FKH IRUPD DOOD FLWWDGLQDQJD DWWLYE
WUDVIRUPD]LRQH GHL FRQIOLWWL

3URWDJRQLVWH GHOOD JLRUQDWD DQFKH OH FODVVL GHOOH V
LWDOLDQH LQ FRQLQXD FUVFLWD FKH KDQQR DWWLYDWR OI
5RQGLQH XQ WULHQQLR VFRQDVWFR VSHULPHQWDOH FKH RJC
LVWLWXWR SXz VFHJOLHUH GL DYYLDUH LQVLPH FRQ 5RQGLQH
FRVWUXLUH XQ QXRYR SHUFRUVR SHGDJRJLFR H IRUPDWLYR

FHQWUDWR VXO 0HWRGR 5RQGLQH FKH LQWHQGH ULPHWWHUH
FHQWUR OD UHODJLRQH HGXFDWLYD &HQWLQDLD JOL VWXGHQ
5RQGLQH FRQ OH ORUR IDPLJOLH SHU OD JLRUQDWD LQVLHPH
XQ·DPSLD UDSSUHVHQWDQJD GHL GLULJHQWL VFRODVWLFL H GI
GRFHQWL FHUWLILFDWL FRQ LO 0HWRGR 5RQGLQH JUDJLH KDQC
VXSHUDWR TXRWD LQ ,WDOLD JUDJLH DL SHUFRUVL IRUPDWL
5RQGLQH \$FDGHP\ H FKH SRUWDQR LO 0HWRGR DOO LQWHUQR
6HJLRQL 5RQGLQH DWWLYH



Æ 5LSURGXJLRQH ULVHUYDWD



,VFULYLWL DOOD 1HZVOHWWHU^{5(*,675\$7,}
,O PRGR SL• IDFLOH GL ULPDQHUH VHPSUH DJJLRUQDWL +DL JLj XQ DIFFERXQ

QN

5RELQ ~~6RFL~~HWj VRJJHWW D GLUHJDRQHLM FRRUGLQDPHQWR GL

'DWL 6RFLHW~~6RFL~~LVWDJLR

La giornata della Virtù Civile nel borgo di Rondine

di Mauro Romano

In partenza un nuovo anno scolastico e accademico per Rondine Cittadella della Pace, l'associazione che opera per la trasformazione creativa dei conflitti nell'omonimo borgo vicino ad Arezzo, che prenderà il via sabato 28 settembre con l'inaugurazione dei percorsi formativi di Rondine, quest'anno nell'ambito della giornata della Virtù Civile in Toscana. Un'occasione in cui i giovani e gli ospiti della Cittadella vengono invitati ad abbracciare i valori fondanti dell'esperienza, quali il dialogo, la convivenza pacifica, l'impegno civico e la cittadinanza attiva: elementi che trovano piena consonanza con l'attività e le finalità dell'Associazione Civile Giorgio Ambrosoli che dal 2011 organizza la Giornata della Virtù Civile a Milano e che quest'anno dedica la manifestazione

alla memoria del presidente emerito della Repubblica

Giorgio Napolitano e alla virtù della Responsabilità.

Nella mattinata il quartetto d'archi Alioth della scuola di musica di Fiesole proporrà un intervento musicale portando a Rondine le note di Ludwig van Beethoven. Dalle ore 11 dopo i saluti del presidente di Rondine Cittadella della Pace, Franco Vaccari, e del presidente dell'Associazione Civile Giorgio Ambrosoli, Roberto Notarbartolo di Villarosa, il benvenuto alla nuova generazione della World House, lo studentato internazionale cuore della Cittadella della Pace grazie al quale in 25 anni di esperienza è stato possibile elaborare il metodo oggi a disposizione della scuola italiana e non solo. Un percorso che permette a giovani provenienti da luoghi di guerra o post-bellici di tutto il mondo di fare un percorso di due anni di formazione e convivenza con il «nemico» nel borgo di Rondine, per imparare a smontare le ragioni dell'odio e della guerra e diventare leader di pace. Percorso che da quest'anno vedrà anche il sostegno dell'Associazione Ambrosoli. (riproduzione riservata)



48, 1 (: 6 \$ 5 (= = 2 , 7

4XHVWR VLWR FRQWULEXLVFH DOOD DXGLHQFH GL

48, TXRWLGLDQR3RQDRQWR VHPSOLILFDWR \$JLURQDWR DOOH 0(7(2 \$5(==2 r r 4XL1HZV &HUF

YHQHUGGWHPHPEUH

726&\$1\$5(==2\$6(17,92/'\$512\$/' ,&+,\$9\$/7,%(5),531=(6,(1\$ *5266(7235\$72/,92512 3,6\$ 3,672,\$/8&&\$ 0\$66\$ &\$55\$5\$

+RPH&URQBRDL \$WWXLDYR&XOWXUD H 6\$HWVSRFRGRWUD 6%O B3HLWR\$QHL PDOL 3XEEOL&FRQW

\$5(==2 &\$6(17,12 9\$/'\$512 9\$/' ,&+,\$1\$ 9\$/7,%(5,1\$

7XWWL L VWRBOQH LQDXJXUD L QXRYL SHUFRUVRUHR&UDOHLWVLQL UDFRQWVDVUDGLDQIHGDWXSXGWR SV SHU OD WHUJD HGLJLRQH GHO IHVWLYDO



/H LPPDJLQL GHL PDVVLFL ERPEDUGDPHQWL LVUDHOLDQL VX %HLUXW

'20\$1, \$99(11('RQQD SUHFLSLWD GDO T SDODJJR

4XL %QRJ GL)HGHLFC UD &ORZQWHUDSLD36, &2 &26(

\$WWXDOLWc 9(1(5'Z 6(77(0%5(25(

48, &RQGRJOLDQJH

5RQGLQH LQDXJXUD L QXRYL SHU IRUPDWLYL

&RQGLYLGL 7ZHH &RQGL

8OWLPL DUWLPRO \$WWXDOLWc

/ILQLJLDWLYD QHOOD &I TXHVWIDQQR VL WHUUC *LRUQDWD GHOOD 9LUW

5RQGLQH LQDXJX SHUFRUVL IRUPD 5

\$5(==2 21HOOD PDWWLQDWD LO JHQHUDJLRQH GHJOL VWXGHQW GL OXRJKL GL JXHUUD OJDYYLI L VWXGHQWL GHO 4XDUWR \$C

\$WWXDOLWc UDVVHVVRUH &DU LQFRQWUD L GLUI Y VI RC

5RQGLQH GL WXWWD ,WDOLD ,Q SDUWHQJD XQ QXRYR DQQR VFRODVWLFH H DFFDGHPLFR : RSHUD SHU OD WUDVIRUPDJLRQH FUHDWLYD GHL FRQIOLWWL XIILFLDOPHQWH VDEDRQDXJXWVHLRQH FRQ SHUFRUVRUHR&UDOH LQDXJXUD QHOODPELVRQGDGHOOD 9LUW• &LYLOH LQ 7RVFDQD

\$WWXDOLWc UDYRUL VWUDGD, VHWHPHPEUH YF

8QTRFFDVLRQH LQ FXL L JLRYDQL H JOL RVSLWL GHOOD &LWV GHOOHVSHULHQJD TXDOL LO GLDORJR OD FRQYLYHQJD SDFI WURYDQR SLHQD FRQVRQDGDHFRQSVDFLWJLYRWH&DYELKHGDE RUJDQLJJD OD *LRUQDWD GHOOD 9LUW• &LYLOH D OLODQR H F 3UHVLGHQWH (PHULWR GHOOD 5HSXEEOLFD *LRUJLR 1DSROLI

&XOWXUD XWWR SURQWRH HGLJLRQH GHO IH

1HOOD PDWWLQDWDHQRHGLDUFKL \$SOLRWK' GHFRPSRFRQGDGDWVLCFH GL)LHVROH 8UEDQL H 6RILD 0RUDQR YLRQLQL \$QQD \$YLOLD YLROD H 0DUJKHULWD 3DVTXLQL YLRORQ PXVLFDOH SRUWDQQR D 5RQGLQH OH QRWH GL /X&ZLJYHVDWRHQRVRYHQ DWWUDYHUVR (EHPROOH PDJJLRUH RS Q

'DOOH RUH GBRVLG&QXMLGLH5RQGLQH &LWWDGHGHO GHOOD 3DFH)UDQFR 9DFFD

48,1(:6\$5(==2 ,7

3UHVLGHQWH GHOO1\$VVRFLD]LRB8EHLVROHR WDRUEJLRW\$PEURVROLRQWRODURVD
DOOD QXRYD JHQRHJDLRQVEMXGQBQWDWFXRQVHGEOOLRQDWDGHODD GHODD 3DFH
JUDJLH DO TXOOH GO HVSHULHQJD q VWDWR SRVVLELOH HODERUDUH LO 0HWRGR RJJL
VFXROD LWDOLRQDUHRJHQRVRRKH SHUPHWWH D JLYRQQL SURYHQLHQWL GD OXRJKL GL J
WXWWR LO PRQGR GL IDUH XQ SHUFURVR GL GXH DQQL GL IRUPD]LRQH H FRQYLYHQJD FR
SHU LPSDUDUH D VPRQWDUH OH UDJLRQL GHOO1RGLR H GHODD JXHUUD H GLYHQWDUH
TXHVW1DQQR YHGuj DQFKH LO VRVWHJQR GHOO1\$VVRFLD]LRQH \$PEURVROL JUDJLH DG ;
LQWHUQD]LRQDOH

\$FFDQWR DL JLYRQQL GHODD :RXOGWRXVQBERRORQWDOGHODWLGEL
OLFHL &ODVVLFR 6FLHQWLILFR H GHOKIDQLRQH QFHQBVRGL GULHWXHQWDDUMDQQLDQQR GL
VFXROD QHOOD &LWWDGHODD GHODD 3DFH XQ1HVSHULHQJD IRUPDWLYD LQWHUQD]LRQDC
FLWWDGLQDQJD DWWLYD H DOOD WUDVIRUPD]LRQH GHL FRQIOLWWL

3URWDJRQLVWH GHODVLRUGHODDDEKRIQHFRRQWLXD FUHVFLWD FKH KDQQR DWWLYDW
6H]LRQH 5RQGWQHQQLR VFRODVWLFVSHULPHQWDOH FKH RJQL LVPLWXWR SXz VFHJOL
5RQGLQH SHU FRVWUXLUH XQ QXRYR SHUFURVR SHGDJRJLFR H IRUPDWLYR FHQWUDWR `
ULPHWWHUH DO FHQWR OD UHOD]LRQH HGXFWDLYD &HQWLQDLD JOL VWXGHQWL DWWH\
JLRUQDWD LQVLPH DG XQ1DPSLD UDSSUHFHQWDLQDQHLFRQLJLHQWWRVGRQDVWLFH H GH
5RQGLQD]LH KDQQR VXSHUDWR TXRWD LQ ,WDOLD JUDJLH DL SHUFURVL IRUPDWLYL G
SRUWDQR LO 0HWRGR DOO LQWHUQR GHOOH 6H]LRQL 5RQGLQH DWWLYH

6H YXRL OHJJHUH OH QRWL]LH SULQFLSDWLGHOOD 7RZFSDQBYDFULYDGLWGLDOOD
JUDWLW WXWWL L JLRUQL DOOH GLUHWWDPHQWH QHOOD WXD FVHOOD GL SRVWD
%DVWD FDLFFDUH

7L SRWUHEEH LQWHUHVVDUH DQFKH

°)HVWYDO .O IXWXUR GL \$ELWDUH FKLXGH D 7RUWDL
° Ü/DYRUL VWUDGDOL GD OXQGHU VHWWHPEUH

7D DUH] JLRUJLR DF PLOD JLRUJLR QD DOLL YLRORC EHHWK RS IUDQFR YDFFDI
YLOODURVD

5('\$=,21(48, 1(:6	&\$7(*25,(58%5,&+(,/ 1(7:25. 4XL1HZV QHW
0DUFR 0LJOL	&URQDFD	/H QRWL]LH GL RJJL	4XL1HZV\$EHWRQH LW
'LUHWWRUH 5HVSR	2RQLEWFD	3L» /HWWL GHODD VHWWL	RQDDHZV\$PLDWD LW
	\$WWXDOLWç	3L» /HWWL GHO PHVH	4XL1HZV\$QLPDOL LW
	(FRQRPLD	\$UFKLYLR 1RWL]LH	4XL1HZV\$UH]JR LW
3LHWUR 0DWWRQDE	&XOWXUD	3HUVRQH	4XL1HZV&DVHQWLQR LW
5HGDWWRUH	6SRUW	7RVFDQL LQ 79	4XL1HZV&HFLQD LW
	6SHWWDFFROL		4XL1HZV&KLDQWL LW
	,QWHUYLVWH	48, %/2*	4XL1HZV&XRLR LW
	2SLQLRQ /HDGHU	3VLFRRVH GL)HGHULFD	4XXVMZV(OED LW
&ROODERUDWRUL	,PSUHVH 3URIHVVLRL	/H SUHJLDWH SHQQH GL 3L	4XLDGWRQPLFR 0DVGILLW
0DUFHOOD %LWR]L 9DOHQWLQD	3URJUDPPD]LRQH &LQHPD	5DFFROWH 3DHVDJL GL	0DUFRZ&HODWQLH LW
&DIILHUL /LQGD *LXOLDQL 'LQD		9LJQDLROL H YLQL GL 1DG	4XLDGWRQPLFR 0DVGILLW
/DXUHQJL 0RQLFD 1RFFLRQ		&RVH VWUDQH H SRVWL	DVXLUHQZVWVQXHWBRLW
3DROR 1RFHQWLQL		'LVLQFDQWDWR GL \$GROIR	4XLDGWRQPLFR 0DVGILLW
		6RUULGHQGR GL 1LFROD	%4XDFBZV/XFFD LW
		6WRULHOED GL \$OHVVDQGD	4XLDGWRQPLFR 0DVGILLW
		6725,(9,63(0\$ 121 752332	'4XLDGWRQPLFR 0DVGILLW
		GL 'D'WLR&DQWR	4XL1HZV0DVVD&DUUDUD LW
		/H VWHOOH GL \$VWUHD GL4	(GLVH 3VHQPHOOR LW
		,QFRQWUL G DUWH GL 5LFR	4XLDGWRQPLFR 0DVGILLW
		3URJHWWDUH LO EHQHVVH	4XLDGWRQPLFR 0DVGILLW
		3DJLQH DOOHJUH GL *LDQ	4XLDGWRQPLFR 0DVGILLW
		1(8521(:6 GL \$OEHWUR	\$UWXLRLH 2VWGLHQD LW
		/D 7RVFDQD GHODD ELUUD	4XLDGWRQPLFR 0DVGILLW
		3HQVLHUL GHODD GRPHQL	#DLGHZV 5BIO 6DWHQRVWL
)DXGD H EDODJDQ GL \$OI	4XLDGWRQPLFR 0DVGILLW

\$ 5 (= = 2 1 (7

6DEDWR 6HWWHP1

FHUPD



+20((&2120,\$ 32/,7,&\$ &521\$&\$ 6\$1,7, \$0%,(17(\$778\$/7, (9(17, (&8/78563257

/ \$ 5 ('\$ = ,21(

+RPH \$WWXDOLW¢

, O 0 H W R G R 5 R Q G
V S H U L P H Q W D] L R Q
D Q F K H Q H O O H V F
V H F R Q G D U L H G L

6\$%\$72 6(77(0%5(,16(5,7\$778\$/7,

6FULW5MRGDD]LRQH \$UH]]R

)WXVE TVIW6



Y
U



2OWUH SHUVRQH D 5RQGLQH GD WXWWD ,WDOLD H GHO PRQGR SHU OÚ,QD
3HUFUVL)RUPDWLYL D 5RQGLQH TXHVWÚDQQR SHU OD SULPD YROWD QHOO
*LRUQDWD GHOOD 9LUW» &LYLOH LQ 7RVFDQD SURPRVVD GDOOÚ\$VVRFLD]LRQ
\$PEURV,0%LHQYHQXWR GHOOH FRPPXQLW\ DL QXRYL VWXGHQWL GHOOD :RU
DOOD FODVVH GHO 4XDUWR \$QQR 5RQGLQH H DOOH 6H]LRQL 5RQGLQH DWW
,WDOLD

\$ 5RQGLQH WRUQD D VXRQDUH OD FDPDQHOOD GHO SULPR JLRUQR VFXROD
JLRUQDWD FKH KD GDWR DYYLR DG XQ QXRYR DQQR GL IRUPD]LRQH 7UH L S
SHUFRUVL IRUPDWLYL LQ SDUWHQ]D WXWWL XQLWL GDO 0HWRGR 5RQGLQH
DOOD QXRYD JHQHUD]LRQH GHO LQVXVH QHWHQVH OOD OXRJKL
GL JXHUUD DOOÚDYYLR GHO QXRYR DQQR VFRODVWLFR, GHO QD \$ WWD GHOOD
SHU L VWXGHQWL FRHQRILSRQDLOOHSDUWHQ]D GHOOH QXRYH \$57, & 2255(-/\$7,
6H]LRQL 5RQGLQH MFXROHFKLHWXXHW,ÚDQQR SHU OD SULPD
YROWD a VWDWD DWLWDWD DQFKH QHOOH VFXROH PHGLH R PHJOLF
SULPR JUDGR

8QD JLRUQDWD FKH KD YLVWR LO ERUJR GL 5RQGLQH DQLPDWR GDOOD SUHV
SHUVRQH SURYHQLHQWL GD WXWWD ,WDOLD WUD VWXGHQWL GRFHQWL H GL
FKH KD YLVWR DQFKH OD IRUWH SDUWHFLSD]LRQH GL WDQWL SDUWQHU H DX
SHUPHVVR OD FUHVFLWD GHOOH RSSRUWXQLW, IRUPD]LRQH 5RQGLQH UL
WUDVIRUPD]LRQH FUHDWLYD GHO FRQIOLWWR 5RQGLQH IRUPD]LRQH
SHUFRUVL IRUPDV

ÜŠ XQ JUDQGH SLDFHUH HVVHUH TXL LQVLPH RJJL &RPH VDSHWH TXHVWR
DSSXQWDPHQWR GL ILQH VHWWHPEUH a XQ PRPHQWR GL IHVWD 5RQGLQH KD
IDUH IHVWD QRQRVWDQWH TXHOOR FKH VXFFHGH QRQ SHUFK« GLPHQWFLD
VSHUDQ]D *UD]LH D YRL YHQHQGR D 5RQGLQH UHJDODWH XQ SH]]HWWLQR G
&LWWDGHOOD SUHQGH TXHVWR SDWULPRQLR H FHUFD GL ULSURGXUORÝ +D
3UHVLGHQWH GUDQRRLDFFDUL

Ü6WDPDQL IRUVH TXDOFXQR O KD SRWXWR OHJJHUH QHOO HGLWRULDOH GL
YROXWR ULEDGLUH FKH V@ OD WUHJXD a LPSRUWDWH PDVHQ]D LQULFRQ
SX' HVVHUFL WUHJXD &RPH QHOOH QRVUH UHOD]LRQH SHUVRQOLVH QRQ
ULFRQRVFLPHQWR VH VHQR FKH O DOWUR YXROH VROQR OD FDH HQLQD]L
DUULYDUH D XQD WUHJXD" x FRQLQXD 9DFFDUL x 9 UFRQRVFLPHQWR FRI
QD]LRQL KD ELVRJQR GL XQ LQYHVWLPHQWR GL ILGXFLD \$0 7Y

6H 5RQGLQH KD XQD VXD IRU]D a SHUFK« WXWWL QRL VWLDPR PHWWHQGR L
IUDQFREROOR GL WHUUD H QHOOD VXD HVSHULHQ]D OD ILGXFLDÝ

4XHVWÚDQQR LQROWUH SHU OD SULPD YROWD OÚ,QDXJUD]LRQH GHL 3HUFV
5RQGLQH VL a VYROWD \$ULFDÚDRELDWGHGHOOD 9LUW» &LYLOH LQ
7RVFDQD SURPRVVD GDOOÚ\$VVRFLD]LRQH &LYLOH *LRUJLR \$PEURV

\$5(==2 1(7

5RQGLQH QHO FRPXQH LPSHJQR SHU LO GLDORJR OD FRQYLYHQJD SDFLILFD
FLWWDGLQDQJD DWWLYD

5RQGLQH H /D 9HI
3ULQFLSH

Ü3HU PH TXHVWR ° FRPH XQ JPHHOODJJLR GL GXH VRJQL FKH FRQGLYLGRQR
YDORUL YDORUL VWUDRUGLQDULDPHQWH LQFDUQDWL GDOO DYYRFDWR *LR
DIIHUPDWR LQ DSHUWXUD LO 3UHVLGHQWH GHOOÜ\$VVRFLD]LRQH &LYLOH *LR
5REHUWR 1RWGLU9E D D W R R O R D FRQVHJQDQGR OÜDWWHVVDWR GHOOD ERUVD
VWXGLR DOOD VWXGHQWHVVD GHOOD :RUOG +RXVH (OLQD SURYHQLHQWH GI
FKH WRUQHUUWH DL YRVWUL SDHVL FRQ FDULFKL LPSRUWDQWL H JUDQGLVV
VRSUDWWXWWR TXHOOD GL HVVHUH YRL VWHVVL VHPL GL SDFH 4XHVWR FR
UDFFRQWDWR TXHVVD PDWWLQD *UD]LH VRSUDWWXWWR DO YRVWUR FRUDJ
GHWHUPLQD]LRQH LQVLPH DOO DSSRJJLR GHOOH YRVWUL WDFLJOLH \$YRL
UDJD]L FRV@ SUHSDUDWL ° SRVLELOH DIILGDUH GHSDUWHVWXGHQWL GH
4XHVWR ° LO QRVWUR VRJQRÝ

/D YLVLWD D 3D D L
GHSDUWHVWXGHQWL
5RQGLQH

/ÜLQLJLDWLYD ° VWXDUWHVWXGHQWL GÜD GÜKOL Ü\$OLRWKÝ GHOOD 6FXROD G
OXVLFD GL FRPSRQWR GD 0DWLOGH 8UEDQL H 6RILD 0RUDQR YLROLQL \$QQ
\$YLOLD YLROD H 0DUJKHULWD 3DVTXLQL YLRORQFHOR FKH KD SURSRVWR
/XGZLJ YDQ %HHWKRYHQ LO 4XDUWHVWR LQ VL EHPROOH PDJJLRUH RS Q

\$ VHJXLUH LO EHQYHQXWR GL XQR VWXGHQWH VHQLRU DOOD QXRYD JHQHUD
:RUOG +RXVH GERPSQGLK DL JLRYDQL NRVRYDUL ERVQLDFL VHUEL
DUPHQL DJHUL RVVHWL PDOLDQL FRORPELDQL FKH KDQQR DFFHWWDWR OI
LQFRQWUDUH LO QHPLFR H IRUPDUVL FRPH OHDGHU GL SDFH ÜXYL FDPPLQH
LQVLPH VXO VHQWLHUR GHOOD SDFH SDVVDQGR GDYDQWL DOOH QRVWUH E
VROR UDSSUHVHQWDQR L QRVWUL SDHVL PD DQFKH QRVVHVVL FRQ WXWV
SRVVHGLDPR FRPH HVVHUL XPDQL

&XOWXUD GHOOD
LQWHVW WUD 5HJI
5RQGLQH &LWWDG
\$U 7Y

,PSDUHUHPR DG DFFHWWDUH OH GLIIHUHQJH DEEUDELDUH FRORUR FKH VRI
FHOHEUDUH L FRPSOHDQQL GHJOL DOWUL FRPH VH IRVVHUR QRVWUL H UDOC
FRQGLYLVL ,PSDUHUHPR FRPH FUHDUH OD SDFH H SRL OD ULSRUWHUHPR Q
H DOOD ILQH QHO PRQGR +DPRDURVWXGHQWLH QMHP DEVRQLDFR
GDQGR LO EHQYHQXWR DL QXRYL FRPSDQQL

\$778\$7,7,
6HWWHPEUH
O 0HWRGR 5RQGLQH OD VSH
DQFKH QHOOH VFXROH VHFRQ

Ü6RQR DUULYDWR GD SRFKL JLRUQL PD SRVVR GLUH FKH ° JLV VWDWR XQJH
LQFUHGLELOH ,QIDWWL TXDQGR VRQR DUULYDWR DG SUHJR QH VHXWR I
'MRUGMH FKH ° XQR VWXGHQWH VHUER &RQVLGHUDDQGR OD VWRULD WUD L
SRWHWH LPPDJLQDUH FRVD PL SDVVDYD SHU OD WHVVD LQ TXHO FRPHQWR
%LQG VWXGHQWH FRQVWYDQR LO VXR DUULYR D 5RQGLQH

5SRUW FRVWUH 0DERUDWR
VHWWUPDQ GHQIHVLYDQ
5RQGLQH LQDXJUD L QXRYL

2OWUH DOOH WHVWLPRQLDQJH GHL JLRYDQL H DOOD QRVVHVVL FRQVWYDQR
DQFKH TXDQDUH LQ &RQIOLFW 0DQDJHPHQW DQG +XPDQLWDULDQ \$FV
SURPRVVR GDOOÜ8QLYHUVLWGL 6LHQD LQ FROODERUD]LRQH FRQVWYDQR
SUHYHGH DQFKH XQ PRGXOR VX 0HWRGR 5RQGLQH FRPH KD ULFRUGDWR LO
/XFD 9HUJLFRKHUDDQWH F ° GHOO DJLRQH LQWHUQD]LRQDOH FKH VL DIILDQ
PHWRGR 5RQGLQH FKH ID SDUWH GHQ QRVWUR SURJUDPPD IRUPDWLYR (SF
QDWXUDOPHQWH FL LPSHJQLDPR VX DOFXQL WHPL PHGLWHUUDQHL H FRV@ Y
IRUWH FRPSRQHQWH GL SURIHVVLRQDOLWGL GHOOD FRRSHUD]LRQH FKH SX' F
PROWL GL TXHVWL UDJD]L

JLRLHOOL LQGRVVDWL GDJC
6FKLFFKL VWDVHUD DO 3HWL
FRVH HVHQWD]LRQH GHQ

0D D YDOOH GL WXWWR TXHVWR DOOD ILQH GHOO DQQR LR GLFR VHPSUH SI
FRVD LR QRQ VR HVDWWDPHQWH FRVD YL DEELDPR LQVHJQDWR LR VR TXHC
LPSDUDWRÝ

6SD]LR TXLQGL DOOH VFXROH LWDOLDQH GL EHQ UHJLRQL FKH KDQQR DV
6H]LRQH 5RQGLQH XQ WULHQQLR VFRODVWLFVSHULPHQWDOH FKH RJQL LV
VXSHULRUH SX' VFHJOLHUH GL DYYLDUH LQVLPH FRQ 5RQGLQH SHU FRVWU

\$5(=2 1(7

SHUFRUVR SHGDJRJLFR H IRUPDWLYR FHQWUDWR VXO 0HWRGR SHU OD WUD'
FUHDWLYD GHL FRQIOLWWL FKH LQWHQGH ULPHWWHUH DO FHQWUR OD UHOD
*UDQGH QRYLWç GL TXHVWÚDQQR OÚDWWLYD]LRQH GHOOD VSHULPHQWD]LRQ
VFXROH PHGLH JUD]GHOODQVWLWXWR &RPSUHQVLYR *LRYDQQL ;;;, GL
7HUUDQXRYD %UDFFLROLQL H GHOO ,VWLWXWR &RPSUHQVLYR GL 0I
/XFLJQDQR

Ü,O PHWRGR 5RQGLQH FRPH DEELDPR FDSLWR TXHVWD PDWWLQD RIIUH DL
VWXGHQWL H VWXGHQWHVVH OH FRPSHWHQ]H QHFHVVDULH SHU DIIURQWUDH
IXWXUR H SHU LPSDUDUH D VWDUH DO PRQGR 3HU QRL ° YHUPHQWH XQD J
RSSRUWXQLWç SRWHU LQL]LDUH FRQ L UDJD]LQL SLFFROL H GDUH ORUR OD
LPSDUDUH JLç GD SLFFROL DG DIIURQWUDUH L FRQIOLWWL H D VYLOXSSDUH O
HGXF]LRQH FLYLFD IRQGDPHQWDOL *UD]LXLVWODH GL FXRUHÝ +D DIIHUPE
2UVIQLHOOÚ,& *LRYDQQL ;;;,

Ü6LDPR L QXRYL H L SL» SLFFROL D LQL]LDUH TXHVWD VSHULPHQWD]LRQH 6:
LQVHJQDQWL DEELDPR SRUWDWR HQWXVLDVPR LQ TXHVWD LQL]LDWLYD H GL
FRQ LO ORUR HQWXVLDVPR SHUFK« TXHVWL SLFFROL KDQQR WDQWR GD GDI
IRQGDPHQWDOH LQVWUDGDUOL VXOOD VWUDGD JLXVWD H IDU YHGHUH FRPH
PRQGR PLJOLRUH 3HU ORUR ° LPSRUWDQWH FRV® FRPH SHU WXWWL PD KD
HQWXVLDVPR DXWHQWLFH H QRQ KDQQR PROWL ILOWULÝ +D FRQFOXVR OD
)HGHULFD %HDFLQGL 0DUFLDQR H /XFLJQDQR

6H]LRQH 5RQGLQH DYYLDWD QHO JUD]LH DOOD FROODERUD]LRQH GHOOÚ8
3URYLQFLDOH H 5HJLRQDOH H DOOH VFXROH GHOOD SURYLQFLD GL \$UH]R F\
SLRQLHUH GHOOD VSHULPHQWD]LRQH YLD ,TXHVWÚDQQR GHHGHQWL
FKH KDQQR DFFROWR OÚRSSRUWXQLWç GL RIIULUH DL SURSUL VWXGHQWL X
PLUD D WUDVIRUPDUH L FRQIOLWWL LQ RSSRUWXQLWç GL FUHVFLWD H DSSU
UDIIRU]DUH OH FRPSHWHQ]H UHOD]LRQDOL H VWLPRODUH OD FLWWDGLQDQD]D

7XWWR TXHVWR JUD]GHOODQVWLWXWR HULILFDWL FRQ LO 0HWRGR 5RQGLQH
GDL SHUFRUVL IRUPDWLYL GL 5RQGLQH \$FDGHP\

7UD L SLODVWUL GHOOÚRIIHUWD IRUPDWLXWRD GXRYD ILJXUD SURIHVVLRQI
FODVFKH KD XQ UXROR IRQGDPHQWDOH H LQQRYDWLYR SHU SURPXRYHUH OI
GHJOL VWXGHQWL H GHO JUXSSR FODVVH /BRUUPD]LRQH GHL WXWRU ° JDUE
GL \$OWD)RUPD]LRQH SURPRVVR GD 5RQGLQH LQ FROODERUD]LRQH
&HQWUR GL \$WHQHR 6WXGL H 5LFHUFKH VXOOD)DPLJOLD GHOOÚ8QI
GHO 6DFURD&TXRUWD HGL]LRQH GHO FRUVR VDUç D JHQQDLR H D EUHYH VE
DSHUWH OH LVFUL]LRQL

\$ 5RQGLQH LQ SUHVH G]DU D]FQW H&RPHQDQWDL F\FXROH
DGHUHQWL ,O SULPR SDVVR IRQGDPHQWDOH SHU OÚDYLR GHOOD VSHULPH
VWDWD SURSULR OD IRUPD]LRQH GHL GRF 5RQGLQH 0HWRGR 5RQGLQH GD SDI
\$FDGHPKH DG RJJL YHGRFHQWL FFDUWL DFFRWR 5RQGLQH
FKH RJJL WUDVIHULVFRQR OD PHWRGRORJLD SHU OD WUDVIRUPD]LRQH FUHD
QHOH VFXROH 1RQ VRQLF&RUVRDOR VMSHURD 5RQGLQH
SULPD YROWD VDUç GLVSRQLELOH QRQ VROR DL GRFHQWL PD SHU FKLXQTXH
FDPELDUH LO SURSULR DSSURFFLR QHOH UHOD]LRQL H LPSDUDUH D GLVLQC
JUDQGL FRQIOLWWL TXRW KLVSV 3HUURQD]RQD]RQI RQIRUPD]LRQH
PHWRGR URQGLQH

(FFROH GXQTXH OH VFXROH FKH GD 1RUG D 6XG KDQQR DWWLYDW
5RQGLQHWHQGR GDOOD SURYLQFLD GL \$UH]R LO /LFHR 9LWWRULD &RORQI
/LFHR)UDQFHVFR 5HGL LO /LFHR 3HWUDUFD LO /LFHR 3LHUR GHOOD)UDQFH
*LRYDQQL GD 6DQ *LRYDQQL GL 6 *LRYDQQL 9DOGDUQR \$5 H OÚ, 6 , 6 9D
*LRYDQQL 9DOGDUQR \$5 ,QROWUH LO /LFHR 0DUFR *HURDPR 9LGD GL &UH

VRQR DQFKH LO /LFHR 3DUDGLVL GL 9LJQROD 02 LO /LFHR 9DVFR %HFFDUL
0RQGRY® &1 LO /LFHR Ü3HOOLFR 3HDQRÝ GL &XQHR LO /LFHR 'XFD GÚ\$RVV
/LFHR)HUPL GL \$OJKHUR 66 LO /LFHR /LYL GL 3UDWR LO /LFHR \$OIDQR GL
/LFHR 0D]]LQL GL 9LWWRULD 5DJXVD OÚ, 6 , 6 2VFDU 5RPHUR GL \$OELQR
(QULFR &DUXVR GL 1DSROL LO /LFHR &DWHULQD 3HUFWR GL 8GLQH OÚ, 6
'DQWH GL 7ULHVWH LO /LFHR / GD 9LQFL GL 7UHQR LO /LFHR /LQJXLVWL
0DJGDOHQD 6FKROO GL 7UHQR OÚ, 6 , 6 0DMRUDQD)DVFLWHOOL GL ,VHU
9LQFL GL /DQXVHL LO /LFHR)HUPL GL 0LQHUYLQR 0XUJH H &DQRVD %7 H O
\$ 0 7DQQRLD GL &RUDWR \$QFRUD WUD OH QHZ HQWU\ LO 3ROR 9ROWD GL &
3& LO /LFHR 0DUFRQL 'HOSLQR GL &KLDYDUL LO /LFHR 3LFFRORPLQL GL 6L
0DUWD GL 3HVDUR LO /LFHR 'DQLOR 'ROFL GL 3DOHUPR OÚ,VWLWXWR &RPSI
0DUFLDQR H /XFLJQDQR H OÚ,VWLWXWR &RPSUHQVLYR *LRYDQQL ;;;, GL 7HL
%UDFFLROL

6HJLRQH 5RQGLQHJ]DWR QHOOÚDPELWR GHO SURWRFROR GÚ,QWHVD VRW
FRQ LO 0LQLVWHUR GHOO ,VWUX]LRQH H GHO 0HULWR \$FFRUGR GL FRODER
GLIIXVLRQH GHOO VSHULPHQWD]LRQH Ü6HJLRQH 5RQGLQHÝ \$WWL GHO 0LQL
, Q FRODERUD]LRQH H FRGHOOÚ,VWUX]LRQH GHOOÚ8QLYHUVLWç H
GHOO 5LFHUF DLUH]LRQH 5HJLRQDOH 7RVFDQD 8IILFLR 6FRODVWLFR 3URY
,O SURJHWWR a ILQDQ]LDWR GDOOÚ\$JHQ]LD ,WDOLDQD SHU OD &RRSHUD]LRQ
\$, ' x 6HJLRQH 5RQGLQH VQWH]QRGR &RQXV
LO FRQWURERGRH .30*)RQGD]LRQH &DVVD GL 5LVSDUPLR GL 3HVDUR
)HGHUDVVH %&&x&UHGLWR &RRSHUDWLYR

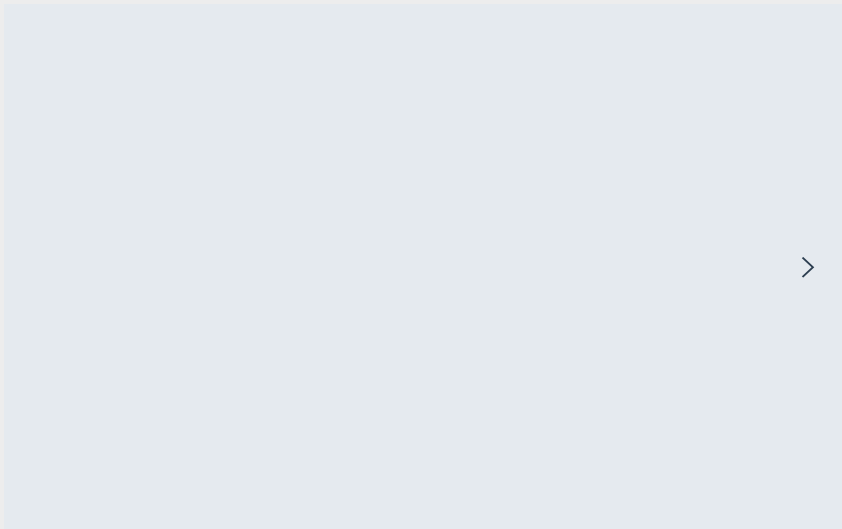
,QILQH VXO SDOFR DQFKH L VWXGHQ 4XDSUWRH \$QQRWL GD WXWWD ,WDOLD
5RQGEQH KDQQR VFHOWR GL IUHTXHQWUDH XQ DQQR GL VFXROD LQWHUQD]]
&LWWDGHOO GHOO 3DFH SHU FUHVFHUH QHOO UHOD]LRQH LPSDUDUH D
FRQIOLWWL H SURJHWWDUH LO SURSULR IXWXUR D VHUYL]LR GHO EHQH FRP
5RQGLQH R]D 0HGLFXULFR ODU LQUL]LD a VDWWR DIILGDWR LO
VDOXWR GD SDUWH GHOO FODVVH H LO UDFFRQR GL TXHVWL SULPL JLRUQ
SL» SURIRQGL OÚDEELDPR WUDWR GD SRPHULJL FRQ L UDJD]]L GHOO :R
DWWUDYHUVR L ORUR UDFFRQWL FL KDQQR IDWR WRFFDUH FRQ PDQR GHO
VHSSXU GLIILFLOL VL FRQFUHWL]]DQR RJQL JLRUQR 5HDOWç FKH KDQQR D
RUL]]RQWL H FKH FL KDQQR LQVHJDWR FKH OH GLIILFROWç DUULYHUDQQR
LO PRPHQR VWRULFR LQ FXL FL WURYLDPR PD VLDPR GHWHUPLQDWL DG DF
VXSHUDUH FRQ OÚDVFRWR H LO FRQIURQRÝ
/D FODVVH GHOOÚRWWDYD HGL]LRQH GHO SURJHWWR VL a DSSHQD LQFRQU
DO IXWXUR LQDSUWLWR ROJE DQQR SHU LVFULYHUVL DO 4XDUWR \$QQR
5RQGLQH SHU OÚ3DUVSDUWHV DUHTXDUWRDQQR URQGLQH RUJ

,O 0LQLVWHUR GHOOÚ,VWUX]LRQH ULFRQRVFH LO SURJHWWR FRPH SHUFRUV
VSHULPHQWD]LRQH SHU OÚLQQRD]LRQH GLGDWWLFD ,O SURJHWWR a VDW
FRQWULEXWR GL)RQGD]LRQH GL 6DUGHJQD)RQGD]LRQH &DVVD GL 5LVSDU
)RQGD]LRQH &DULSOR)RQGD]LRQH &DVVD GL 5LVSDUPLR GL 3LVWRLD H 3HV
)RQGD]LRQH \$QGUHD %LRQGR ,VWLWXWR GL &XOWXUD)RQGD]LRQH &DVVD G
3UDWR *HFRILQ)RQGD]LRQH &DVVD GL 5LVSDUPLR GL 3LDFHQ]D H 9LJHYDQ
)RQGD]LRQH 21/86 1LFFRO´ *DOOL %DQFD GHO 9DOGDUQR &UHGLWR &RRSHU
ÜERUVD GL VWXGLR LQ PHPRULD GL %DQL *LRYDQQLÝ)RQGD]LRQH &RPSDQ
3DROR)RQGD]LRQH)LQDQ]D (WLD)RQGD]LRQH)ULXOL)RQGD]LRQH 9LQFH
)RQGD]LRQH LO &XRUH VL 6FLRJOLH)RQGR GL VROLDGULHWç 4XDUWR \$QQR
VRVWHQLWRUL

7UDLWHLW X]LRQH WLORQVH \$QQRH D 0HODYDDED
\$UH]]R &RUWRQD 6DQVHSROFUR FKH KD YROXWR DXJXUDUH XQ EXRQ FDPPLQ
WXWWL L JLRDQL H DJOL6LRQH 5RQGLQH 5RQGLQH 5RQGLQH 5RQGLQH

\$ 5 (= = 2 1 (7

GHO &RPXQH GL \$UHJ]RQ]R Q 3 QH UD J] QWH GHOOÚ8IILFLR 6FRODVWLF R
3URYLQFLDOH GL \$UHJ]R H LO 5R E H H Q W H R Q & X U W R Y O R GLWRUH
, QILQH QRQ SRWHYD PDQV F V W H G H W O Q W E R W G H D G H O O D G H O O D 3 D F H
LQWHUYHQ X O U W Q D B H L D B W W 5 H R Q O Q R L H U H * H Q H U D O L G H O O D
& D V V D G L 5 L V S D U P W H G D Q R Q S W W L H Q W D Q W H G H O O D) R Q G D] L R Q H
& D V V D 5 L V S D U P L R X V H S S H W E R U D I Q G G Q W H G H O O D) R Q G D] L R Q H
) U L * Q R Y D Q Q L & R D O Q U L H U H G H O O D) R Q G D] L R Q H F I D F F R O ' * D O O L H
) H U U D G H Q D % D Q F D G H O & U H G L W R & R R S H U D W L Y R G H O 9 D O G D U Q R 6 D U S I
D Q F K (P L O L D Q R 0 5 H V B W H M D E L O H \$ I I D U L , V W L W X] L R Q D O L \$ S S H Q Q L Q L F D S U H V
(1 / 0 D W W H R \$ Q S W R Q H O O L J H U 5 H W D L X L G R V F X Q G B X G Q L
G H O W H D P 6 Y L O X S S R W H U U L W R U L D O H & H Q W U R 1 R U G G L 8 Q L & U H G L W



>

7 D J 5 R Q G L Q H & L W W D G H O O D G H O O D 3 D F H

5 H G D] L R Q H \$ U H J] R

X 3 R V

& R S \ U L J K W k) 8 // 7, 0 (V U O 7 X W W L L G L U L W W L V R Q R U L V H U Y D W L
6 H G H / H J D O H 9 L D & H V D O S L Q R \$ U H J] R \$ 5 & R G L F H) L V F D O H H 3 , 9 \$
, V F U L] L R Q H 5 H J L V W U R 6 W D P S D 7 U L E X Q D O H G L \$ U H J] R 1 r G H O
' L U H W W R U H U H V S R Q V D E L O H * X L G R S O E X F F L

5 (' \$ = , 2 1 (& 2 1 7 \$ 7 7 ' , 6 & / \$, 0 (5 3 5 , 9 \$ & < 2 8 7 8 %) \$ & (% 2 2 . 7 : , 7 7 (5

\$ 5 (= = 2 1 (7

6DEDWR 6HWWHP1

FHUPD



+20((&2120,\$ 32/,7,&\$ &521\$&\$ 6\$1,7, \$0%,(17(\$778\$/7, (9(17, (&8/78563257

/ \$ 5 ('\$ = ,21(

+RPH \$WWXDOLW¢

5 R Q G L Q H L Q D X J X
S H U F R U V L I R U P D

6 \$ % \$ 7 2 6 (7 7 (0 % 5 (, 1 6 (5 , 7 \$ 7 7 8 \$ / , 7 ,

6 F U L W 5 V R G D D] L R Q H \$ U H]] R

) W X V E T V I W 6

R





/ÚLQLJLDWLYD VDEDWR VHWWHPEUH QHOOD &LWWDGHOOD GHOOD 3DFH
TXHVWÚDQQR VL WHUU¢ QHOOÚDPELWR GHOOD *LRUQDWD GHOOD 9LUWXÚ &L
SURPRVVD GDOOÚ\$VVRFLD]LRQH H&QDOPDVLWUQDRV\$PLEURVROL
EHQYHQXWR DOOD QXRYD JHQHUD]LRQH GHJOL VWXGHQWL GHOOD :RUOG +R)
GL OXRJKL GL JXHUUD OÚDYLR GHQ QXRYR DQQR VFRODVWLFER SHU L VW
\$QQR H SHU OH QXRYH 6H]LRQL 5RQGLQH GL WXWWD ,WDOLD

,Q SDUWHQ]D XQ QXRYR DQQR VFRODVWLFER H DFFDGHPLFR SHU 5RQGLQH &
3DFH x OÚDVVRFLD]LRQH FKH RSHUD SHU OD WUDVIRUPD]LRQH FUHDW
QHOOÚRPRQLPR ERUJR YLYRQR DG \$UH]]R x FKH SUHQGHU¢ LO YLD XIIFLD
VDEDWR VHWWHPEUH FRQ ÜOÚ, QDXJXUD]LRQH H SHUFRUVR IRUPDW
TXHVWÚDQQR QHOOÚDPELWR GHOOD *LRUQDWD GHOOD 9LUW» &LYLOH LQ 7R

\$57 & 2/255 / \$7

8QÚRFFDVLRQH LQ FXL L JLRYDQL H JOL RVSLWL GHOOD &LWWDGHOOD
DEEUDFFLDUH L YDORUL IRQGDQWL GHOOÚHVSHULHQ]D TXDOL LO GLD
SDFLILFD OÚLP SHJR FLYLFR H OD FLWWDGLQDQ]D DWWLYD HOHPHQWI
FRQVRQDQ]D FRQ OÚDWWLYLW¢ H OH ILQDOLW¢ GHOOÚ\$VVRFLD]LRQH &LY
FKH GDO RUJDQL]]D OD *LRUQDWD GHOOD 9LUW» &LYLOH D OLODQR H
GHGLFD OD PDQLHVVD]LRQH DOOD PHPRULD GHQ 3UHVLGHQWH (PHULWR G
*LRUJLR 1DSROLWDQR H DOOD YLUW» GHOOD 5HVSRQVDELQW¢

\$OEHUWR GL ORQI
GL 5RQGLQH Y9R
GL GRBDOL YRLN
SU 7Y

1HOOD PDWWLQDWD DQFKH LO TXDUWHWR GÚLFGRDOLRWRKLN
)LHVROH FRPSRVWR GD ODWLOGH 8UEDQL H 6RILORUDQR YLROLQL \$QQ
ODUJKHULWD 3DVTXLQL YLRORQFHOR FKH SURSRUUC XQ LQWHUYHQWR PXV
5RQGLQH OH QRWH GL /XGZLJ YDQ %HHW KRYDUQV H DWWWR
LQ VL EHPROOH PDJJLRUH RS Q

'DOOH RUH GRSR L VDOXWL GHQ 3UHVLGHQWH GL 5RQGLQH &LWWD
)UDQFR 9DFFDUL H GHQ 3UHVLGHQWH GHOOÚ\$VVRFLD]LRQH &LYLOH *L
5REHUWR 1RWDUEDUWROR GL 9LOODURVD LO EHQYHQXWR DOOD QXRYD
:RUOG +RXVH OR 6WXGHQWDWR LQWHUQD]LRQDOH FXRUH GHOOD &LWV
JUD]LH DO TXDOH LQ DQQL GL HVSHULHQ]D a VWLWR SRVYELOH HOFRUD
D GLVSRVL]LRQH GHOOD VFXROD LWDOLDQD H 3RQVROSH 8Q SURJHWW
JLRYDQL SURYHQLHQWL GD OXRJKL GL JXHUUD R SRVW EHOOLFGL GL WXWWR
SHUFRUVR GL GXH DQQL GL IRUPD]LRQH H FRQYLYHQ]D FRQ LO ÚQHPLFI
5RQGLQH SHU LPSDUDUH D VPRQWDUH OH UDJLRQL GHOOÚRGLR H GHOOD J

5RQGLQH H D 9H
3RQVROSH

\$5(==2 1(7

OHDGHU GL SDFH 3HUFUVR FKH GD TXHVWÚDQQR YHGU¢ DQFK
GHOOÚ\$VVRFLD]LRQH \$PEURVROL JUD]LH DG XQD ERUVD GL VWXGLR SH
LQWHUQD]LRQDOH

\$FFDQWR DL JLRYDQL GHOOD :RUOG +RXVH DQFKH OD FODVVH GHO 4XDUWI
FRPSRVWD GD VWXGHQWL GH LOLFHL &ODVVLF 6FLHQWLILFR H GHOOH 6FL
,WDOLD FKH KDQQR VFHOWR GL IUHTXHQWUDH XQ DOOR GL VFXROD QHO
3DFH XQÚHVSHULHQ]D IRUPDWLYD LQWHUQD]LRQDOH H LQWHUFXOWXU
FLWWDGLQD]D DWWLYD H DOOD WUDVIRUPD]LRQH GH FRQIOLWWL

3URWDJRQLVWH GHOOD JLRUQDWD DQFKH OH FODVVL GHOOH VFXROH |
FUHVFLWD FKH KDQQR DWWLYDWR OD 6H]LRQH 5RQGLQH XQ WUL
VSHULPHQWDOH FKH RJQL LVWLWXWR SX VFHJOLHUH GL DYYLDUH LQVLHP
FRVWUXLUH XQ QXRYR SHUFUVR SHGDJRJLFR H IRUPDWLYR FHQWUD
5RQGLQH FKH LQWHQGH ULPHWWHUH DO FHQWUR OD UHOD]LRQH HGXF
VWXGHQWL DWWHVL D 5RQGLQH FRQ OH ORUR IDPLJOLH SHU OD JLR
XQÚDPSLD UDSSUHVHQWQ]D GH LGLULJHQWL VFRQVWLFL H GH LGRFHQ
OHWRGR 5RQGLQH JUD]LH KDQQR VXSHUDWR TXRWD LQ WDOLD JUD]L
IRUPDWLYL GL 5RQGLQH \$FDGHP\ H FKH SRUWDQR LO OHWRGR DOO LQWHU
5RQGLQH DWWLYH

5RQGLQH &LWWDGHOOD 3DFH

)RQGDWD QHO GD)UDQFR 9DFFDUL 5RQGLQH &LWWDGHOOD
XQÚRUJDQL]D]LRQH FKH VL LPSHJQD SHU OD ULGX]LRQH GH FRQIOLWWL D
H SHU OD GLIIXVLRQH GHO SURSULR PHWRGR SHU OD WUDVIRUPD]LRQH FUH
OHWRGR 5RQGLQH \$WWUDYHUVR OR
6WXGHQWDWR LQWHUQD]LRQDOH :RUOG
+RXVH OÚDVVRFLD]LRQH DFFRJOLH RJQL
DQQR JLRYDQL SURYHQLHQWL GD 3DHVL
FKH YLYRQR R KDQQR YLVVXWR JXHUH H
FRQIOLWWL GXH DQQL GL IRUPD]LRQH H
FRQYLYHQ]D SHU VFRSULUH OD SHUVRQD
QHO SURSULR ÜQHPLFRÝ H GLYHQWUDH
DPEDVFLDWRUL GL SDFH QHL SURSUL 3DHVL
SHU FRQWULEXLUH DOOD ULVROX]LRQH GH
FRQ FRQIOLWWL &RQ L VXRL SHUFUVL GL IRUPD]LRQH 5RQGLQH LQFRU
GLYHQWUDH OHDGHU GL V« VWHVVL GHOOD SURSULR PHWRGR SHU OD WUDVIRUPD]LRQH FUH
QHOOD VRFLHW¢ FLYLOH QHOOD FRQWLQXD ULFHUFD GHO EHQH FRPXQH
FRQWULEXLUH DOOD UHDO]]D]LRQH GL XQ KDEL WLRHOOLRGRVVDWL GD]L
VFRQWUL DUPDWL LQ FXL RJQL SHUVRQD DEELD]RUL VWUXPHQWL SHU VY
SDFLILFDWH H JHQHUDWLYH 5RQGLQH &LWWDGHOOD GHOOD 3DFH a VWDWD
1REHO SHU OD SDFH H QHO 5RQGLQH D]LFRVLRUL FHFDO
6SHFLDOH SUHVVR LO &RQLJOLR (FRQRPLFR H 6RFLDOH GHOOH 1D]LRQL 8QL
\$GGLR D 3LHUR 6FDUWRQL V
\$UH]]R

,O 3ULQFLSH \$OEI
DWWHVR D /D 9HU
&LWWDGHOOD GH

\$778\$/,7,

6HWWHPEUH

7DJ5RQGLQH &LWWDGHOOD 3DFH

,O GLJLWDOH QHOOR VWDWR

5HGD]LRQH \$UH]]R

X 3RV



6DEDWR 6HWWHPEUH Q R SRFR QXYRORVR



\$778\$/.7~

,O 0HWRGR 5RQGLQH OD VSHULPHQWD VHFRQGDULH GL SULPR JUDGR

,O EHQYHQXWR GHOOH FRPPXQLW\ DL QXRYL VWXGHQWL GHOOD :RUOG +RXVH DOOD FODV

5HGDJLRQH
VHWWHPEUH



\$ 5RQGLQH WRUQD D VXRQDUH OD FDPDQHOOD GHO SULPR JLRUQR VFXRO
SULQFLSDOL SHUFUUVL IRUPDWLYL LQ SDUWHQJD WXWWL XQLWL GDO 0HV
+RXVH SURYHQLHQWL GD OXRJKL GL JXHUUD DOO¶DYCLR GHO QXRYR DQQR V
5RQGLQH ILQR DOOD SDUWHQJD GHOOH QXRYH 6HJLRQL 5RQGLQH QHOOH VFX
VFXROH PHGLH R PHJOLR VHFRQGDULH GL SULPR JUDGR
8QD JLRUQDWD FKH KD YLVWR LO ERUJR GL 5RQGLQH DQLPDWR GDOOD SUHV
GLULJHQWL VFRODVWLFL PD FKH KD YLVWR DQFKH OD IRUWH SDUWHFLSDJLRQ
IRUPDWLYH GL 5RQGLQH ULYROWH DOOD WUDVIRUPDJLRQH FUHDWLYD GHO FR
4XHVW¶DQQR LQROWUH SHU OD SULPD YROWD O¶QDXJXUDJLRQH GHL 3HUFRI
&LYLOH LQ 7RVFDQD SURPRVVD GDOO¶\$VVRFLDJLRQH &LYLOH *LRUJLR \$PEURV
OD FLWWDGLQDQJD DWWLYD

--	--

/¶LQLJLDWLYD q VWDWD LQWURGRWWD GDO TXDUWHWWR G¶DUFKL ³\$OLRWK´ C
\$QQD \$YLOLD YLROD H 0DUJKHULWD 3DVTXLQL YLRORQFHOO FKH KD SURSF
Q

\$ VHJXLUH LO EHQYHQXWR GL XQR VWXGHQWH VHQLRU DOOD QXRYD JHQHUDJ
VHUEL DUPHQL DJHUL RVVHWL PDOLDQL FRORPELDQL FKH KDQQR DFFHWA
FDPPLQHUHPR LQVLHPH VXO VHQWLHUR GHOOD SDFH SDVVDQGR GDYDQWL D
VWHVVL FRQ WXWWH OH TXDOLWj FKH SRVVHGLDPR FRPH HVVHUL XPDQL

,PSDUHUHPR DG DFFHWWDUH OH GLIIHUHQJH DEEUDDFLDUH FRORUR FKH VRC
GHL VFFFHVVL FRQGLYLVL ,PSDUHUHPR FRPH FUHDUH OD SDFH H SRL OD UI
DIIHUPDWR +DPjD VWXGHQWH ERVQLDFR GDQGR LO EHQYHQXWR DL QXRYL F

³6RQR DUULYDWR GD SRFKL JLRUQL PD SRVVR GLUH FKH q JLj VWDWD XQ¶H\
SUHQGHUH 'MRUGMH FKH q XQR VWXGHQWH VHUER &RQVLGHUDDQR OD VWR
PRPHQWR ´ KD GHWWR %LQG VWXGHQWH NRVRYDUR UDDFRQWDQGR LO VXR

2OWUH DOOH WHVWLPRQLDQJH GHL JLRYDQL H DOOD SUHVHQWDJLRQH GHO S¶
\$FWLRQ SURPRVVR GDOO¶8QLYHUVLWj GL 6LHQD LQ FROODERUDJLRQH FRQ O
ULFRUGDWR LO GLUHWWRUH /XFD 9HUJLFKHOOOL ³&HUWDPHQWH F q GHOO DJL
SURJUDPPD IRUPDWLYR (SRL QDWXUDOPHQWH FL LPSHJQLDPR VX DOFXQL
GHOOD FRRSHUDJLRQH FKH SXz HVVHUH XWLOH SHU PROWL GL TXHVWL UDJD
VWHVVD FRVD LR QRQ VR HVDWWDPHQWH FRVD YL DEELDPR LQVHJQDWR LR

6SDJLR TXLQGL DOOH VFXROH LWDOLDQH GL EHQ UHJLRQL FKH KDQQR DV
VFRODVWLFV VXSHULRUH SXz VFHJOLHUH GL DYYLDUH LQVLHPH FRQ 5RQGLQ
SHU OD WUDVIRUPDJLRQH FUHDWLYD GHL FRQIOLWWL FKH LQWHQGH ULPHWW
*UDQGH QRYLWj GL TXHVW¶DQQR O¶DWWLYDJLRQH GHOOD VSHULPHQWDJLRQH
;:;, GL 7HUUDQXRYD %UDFFLROLQL H GHOO ,VWLWXWR &RPSUHQVLYR GL 0DU

6HJLRQH 5RQGLQH DYYLDWD QHO JUDJLH DOOD FROODERUDJLRQH GHOO¶8I
FKH VRQR VWDWH SLRQLHUH GHOOD VSHULPHQWDJLRQH GD TXHVW¶DQQR YH
VWXGHQWL XQ SHUFURVR FKH PLUD D WUDVIRUPDUH L FRQIOLWWL LQ RSSRU
VWLPRODUH OD FLWWDGLQDQjD DWWLYD 7XWWR TXHVWR JUDJLH DJOL ROWU
\$FDGHP\

7UD L SLODVWUL GHOO¶RIIHUWD IRUPDWLYD OD QXRYD ILJXUD SURIHVVLRQD
FRHVLRQH GHJOL VWXGHQWL H GHO JUXSSR FODVVH /D IRUPDJLRQH GHL WX\
FROODERUDJLRQH FRQ LO &HQWUR GL \$WHQHR 6WXGL H 5LFHUFKH VXOOD)DF
VDUj D JHQQDLR H D EUHYH VDUDQQR DSHUWH OH LVFULJLRQL

\$ 5RQGLQH LQ SUHVHQjD DQFKH PROWL GLULJHQWL VFRODVWLFV H GRFHQW
VSHULPHQWDJLRQH LQIDWWL q VWDWD SURSULR OD IRUPDJLRQH GHL GRFHQW
GRFHQWL FHUWLILFDWL FRQ LO 0HWGR 5RQGLQH FKH RJJL WUDVIHULVFRQR
FRUVR DG RWWREUH LO &RUVR DO 0HWGR 5RQGLQH SHU OD SULPD YROWD
DSSURFFLR QHOH UHODJLRQL H LPSDUDUH D GLVLQQHVFDUH L SLFFROL JUDC
URQGLQH

(FFROH GXQTXH OH VFXROH FKH GD 1RUG D 6XG KDQQR DWWLYDWR OH VHJ
, , 6 /LFHR)UDQFHVFR 5HGL LO /LFHR 3HWUDUFD LO /LFHR 3LHUR GHOOD)I
O¶, 6 , 6 9DOGDUQR GL 6 *LRYDQQL 9DOGDUQR \$5 ,QROWUH LO /LFHR 0DUF
02 LO /LFHR 9DVFR %HFFDULD *RYRQH GL 0RQGRYU &1 LO /LFHR ³3HOOLF
\$OJKHUR 66 LO /LFHR /LYL GL 3UDWR LO /LFHR \$OIDQR GL 7HUPROL &% L
%* O¶, 6 , 6 (QULFR &DUXVR GL 1DSROL LO /LFHR &DWHULQD 3HUFRWR GL

--	--

LO /LFHR /LQJXLVWLF 6RSKLH 0DJGDOHQD 6FKROO GL 7UHQWR O¶, 6 , 6 0D
 0LQHUYLQR 0XUJH H &DQRVD %7 H O¶, 7 (7 3DGUIH \$ 0 7DQQRLD GL &RUD\
 /LFHR 0DUFRQL 'HOSLQR GL &KLDYDUL LO /LFHR 3LFFRORPLQL GL 6LHQD O¶,
 &RPSUHQVLYR GL 0DUFLDQR H /XFLJQDQR H O¶, VWLWXWR &RPSUHQVLYR *LRY
 QILQH VXO SDOFR DQFKH L VWXGHQWL SURYHQLHQWL GD WXWWD ,WDOLD
 LQWHUQD]LRQDOH QHOOD &LWWDGHOOD GHOOD 3DFH SHU FUHVFHUH QHOOD
 EHQH FRPXQH FRQ LO 0HWRGR 5RQGLQH \$ 6RILD 0HUFUL GL &XQHR H 1LFR
 UDFFRQWR GL TXHVWL SULPL JLRUQL 38QR GHL PRPHQWL SL• SURIRQGL O¶DE
 ORUR UDFFRQWL FL KDQQR IDWR WRFFDUH FRQ PDQR GHOOH UHDOWj FKH
 RUL]]RQWL H FKH FL KDQQR LQVHJQDWR FKH OH GLILFROWj DUULYHUDQQR `
 DFFRJOLHUOH SHU VXSHUDUOH FRQ O¶DVFROWR H LO FRQIURQWR´
 /D FODVVH GHOO¶RWWDYD HGL]LRQH GHO SURJHWWR VL q DSSHQD LQFRQWU
 \$QQR 5RQGLQH SHU O¶D V 3HU SDUWHFLSDUH KWWSV TXDUWRDQQR

< 5LSURGX]LRQH ULVHUJDWD



, SL• OHWWL

/ \$ 6 (*1\$/\$ = .21(

, O PRELOH UHJDODWR H ULPHVVR LQ YHQGLWD QHOOR VWHVVR JUXSSR VRFLDO

\$778\$/7~

'D RWWREUH O DXWRPHGLFD QRWWXUQD VFRPSDULUj GDOOD 9DOGLFKLDQD O DOODU

\$778\$/7~

&DQWLHUL IHUPL LQ FLWWj GDOOD URWDWRULD GL 6DQWD 0DULD DL 3RUFLQDL &DVL

),25(17,1\$

4XDQGR OD VRVWD VHOYDJJLD LQYDGH OH IHUPDWH GHL EXV *OL DXWLVWL %DVWD €

),25(17,1\$

)272127,=,\$ _ %DOGDFFLR DXWRDQFRUD LQ VRVWD VXOOD FRUULD GHL EXV

, Q (YLGHQ]D

Da oggi

Nuovi corsi a Rondine

AREZZO

In partenza un nuovo anno scolastico e accademico per Rondine Cittadella della Pace che prenderà il via ufficialmente oggi con “l’inaugurazione dei percorsi formativi di Rondine” quest’anno nell’ambito della Giornata della virtù civile in Toscana. Un’occasione in cui i giovani e gli ospiti della Cittadella vengono invitati ad abbracciare i valori fondanti dell’esperienza: elementi che trovano piena consonanza con l’attività e le finalità dell’Associazione civile Giorgio Ambrosoli.

Ci sarà il benvenuto alla nuova generazione della World House, lo studentato internazionale cuore della Cittadella della Pace. Accanto ai giovani della World House anche la classe del quarto anno Rondine.

A.C.



Da oggi

Nuovi corsi a Rondine

AREZZO

■ In partenza un nuovo anno scolastico e accademico per Rondine Cittadella della Pace che prenderà il via ufficialmente oggi con “l’inaugurazione dei percorsi formativi di Rondine” quest’anno nell’ambito della Giornata della virtù civile in Toscana. Un’occasione in cui i giovani e gli ospiti della Cittadella vengono invitati ad abbracciare i valori fondanti dell’esperienza: elementi che trovano piena consonanza con l’attività e le finalità dell’Associazione civile Giorgio Ambrooli.

Ci sarà il benvenuto alla nuova generazione della World House, lo studentato internazionale cuore della Cittadella della Pace. Accanto ai giovani della World House anche la classe del quarto anno Rondine.

A.C.



STUDENTATO

Rondine, via al percorso per i 27 studenti del quarto anno

Oggi prende il via ufficialmente il nuovo anno scolastico e accademico per Rondine Cittadella della Pace con «l'Inaugurazione dei percorsi formativi di Rondine» quest'anno nell'ambito della Giornata della Virtù Civile in Toscana. Nella mattinata il benvenuto alla nuova generazione degli studenti della World House provenienti di luoghi di guerra, l'avvio del nuovo anno scolastico per i 27 studenti del Quarto Anno e per le nuove Sezioni Rondine di tutta Italia.



La Cittadella

Metodo Rondine alle medie e nel quartiere di don Puglisi

A pagina 11

Rondine, tanti arrivi dalle guerre Decine di liceali qui da tutta Italia Il metodo si apre anche alle medie

Tra le scuole quella di Brancaccio, il quartiere di don Puglisi. Seguirà l'impronta della Cittadella. Oltre trenta istituti arrivati sulla griglia di partenza. Iniziano i corsi rivolti anche alle famiglie

AREZZO

«**Noi siamo** i primi ragazzi delle medie a seguire il metodo Rondine»: Niccolò e Bianca, tranquilli come solo i bambini sanno essere, sfilano sul palcoscenico di Rondine. Le porte del tendone sono spalancate: un po' per il caldo, un po' perché il teatro non ce la fa ad ospitare tutti. Centinaia tra studenti, famiglie, imprenditori, personalità. Rondine molla gli ormeggi e prende il largo nella sua nuova stagione di impegno. «Non siamo un'organizzazione, siamo una storia, un racconto, un dono messo a disposizione di tutti»: Franco Vaccari dalla prima fila si gode il varo. Un varo dai mille volti. Ci sono i giovani della World House, in arrivo dai conflitti di tutto il mondo. Ci sono i ragazzi del quarto anno liceale, da mezza Italia ad affiancare i programmi classici con quelli puntati sulla relazione. Ci sono gli insegnanti e parecchi studenti delle classi che seguono il metodo Rondine. «Grazie prof»: Patrizia Borghesi si confessa emozionata all'idea che ancora la ringrazino a fine lezione, cosa quanto meno inusuale a scuola. Al suo fianco un tutor, il collegamento tra ragazzi e insegnanti. Un mondo che nel tendone di Rondine ormai sta stretto e parla tutte le lin-

gue possibili. A cominciare da quelle internazionali. Sono quindici i debuttanti, kosovari, bosniaci, serbi, armeni, azeri, osseti, maliani, colombiani. Nel primo elenco per ora non risultano israeliani e palestinesi, ma altri sono qui da tempo o lavorano stabilmente nella cittadella. E resta un'area di conflitto assolutamente prioritaria e per la quale batte il cuore di Rondine.

«**Cammineremo** insieme sul sentiero della pace, passando davanti alle bandiere che rappresentano i nostri paesi, ma anche noi stessi. Impareremo ad accettare le differenze, celebrare i compleanni degli altri come se fossero nostri e rallegrarci dei successi comuni». Hamza è bosniaco, dà voce all'orgoglio di tutti, tra gli applausi del teatro. Il gruppo sale alla ribalta del borgo, seguito dai ragazzi del quarto anno.

Le loro città disegnano la mappa dell'Italia: Cuneo, Sassari, Udine, Padova, Trento, Como, Lecce, Bergamo, Prato, Pistoia, Piacenza, Follonica, Lecco, Alghero, Vittoria di Ragusa, Orvieto, Roma, Oristano, Alba, Gorizia, più varie presenze da Arezzo e provincia. Tra le poltrone i genitori, più emozionati di loro. «**Il metodo** Rondine da quest'anno si allargherà anche alle famiglie» spiega Vaccari, piantando un'altra bandierina. E sfoggia l'escalation delle classi che se-

guono il suo metodo. Trentadue scuole, tutte uguali ma qualcuna più delle altre: tra gli istituti c'è il Liceo Danilo Dolci di Palermo. È nel quartiere Brancaccio, dove viveva e agiva don Pino Puglisi prima di essere ucciso, un eroe dei nostri giorni. Eroe come Giorgio Ambrosoli: è la giornata della virtù civile in Toscana, promossa proprio dall'associazione che sventola il suo nome.

«**Per me**, questo è come un gemellaggio di due sogni» ha scandito in apertura il presidente Roberto Notarbartolo. Tutto con il sigillo del ministero e il contributo determinante di enti, banche, realtà economiche. In prima fila il vescovo Andrea Migliavacca, l'assessore Simone Chierici, il provveditore Lorenzo Piezzani. C'è Giovanni Galli, ex portiere della Nazionale ma anche sostenitore di Rondine da dieci anni. In nome del figlio Niccolò, in nome dei mille ragazzi che si stringono nel teatro sull'Arno.

Lucia Bigozzi



«**Impareremo ad accettare le diversità, a celebrare i compleanni degli altri come fossero nostri**»

Protagonisti in campo

IL PIANO D'AZIONE



Franco Vaccari

Fondatore e presidente di Rondine

